



Rok 2016

Za podpory



Ministerstvo zahraničních věcí
České republiky

Stonožka Bristol v roce 2016

Rok 2016 byl ve Stonožce plný dění. Kromě pravidelných aktivit pro českou a slovenskou komunitu, žijící dlouhodobě či krátkodobě na jihozápadě Anglie, jsme zorganizovali či se zúčastnili téměř tří desítek akcí pro děti i dospělé.

I když naší prioritou je hlavně zachování češtiny, českých tradic a rozšiřování pozitivního vztahu k České republice u dětí z českých či smíšených rodin, naše akce navštěvovali kromě Čechů i lidé z jiných komunit. Nejčastěji jsou to cizojazyční partneři a přátelé Čechů, kterým jsme tak mohli přiblížit kulturní zázemí jejich blízkých.

Českou komunitu, jazyk a tradice jsme představili také ostatním komunitám nejen na našich akcích pro veřejnost, ale i jako spoluúčastníci na akcích jiných místních organizací, se kterými spolupracujeme. Významná byla pro českou komunitu schůzka s primátorem Bristolu Marvinem Reesem, který nám dal najevo, že i s naší menšinou se ve městě počítá.

A jsme moc rádi, že akce Stonožky také stále pomáhají uchovávat češtinu u Čechů dlouhodobě žijících v zahraničí a zmenšují stesk po domově i těm krátkodobě přesídleným.

Na akcích Stonožky pracovalo i v roce 2016 několik desítek dobrovolníků, kteří tak mohli nejen získat praxi pro hledání zaměstnání v UK, ale také se zúčastnili prostřednictvím Stonožky různých vzdělávacích kurzů (hlavně z oblasti vzdělávání dětí) a zvýšili tak svoji kvalifikaci.

Stonožka v roce 2016 obdržela mnoho pozitivních ohlasů nejen od svých členů a proto má motivaci ve své činnosti pokračovat i v roce 2017.

Nepravidelné akce Stonožky v roce 2016

14.2.2016	Maškarní pro děti a oslava 2. narozenin Stonožky se soutěží o nej dort
27.2.2016	Dětský koutek na ČS zabijačkových hodech Gloucestershire
12. 3. 2016	Mezinárodní den žen - setkání žen s art dílnou a vystoupením dětí
19. 3. 2016	Velikonoce se Stonožkou - připomenutí českých velikonočních zvyků
25.3.2016	Vítání jara - tradice pro děti
28. 3. 2016	Obecná škola - promítání filmu s anglickými titulky pro veřejnost
30. 4. 2016	Terapie uměním - workshop pro dospělé
30. 4. 2016	Vepřo-knedlo-zelo - ochutnávka české kuchyně
30.4. 2016	Pálení čarodějnic - tradice nejen pro děti
4.6.2016	Stonožka na Fun Day Barton Fields - představení Stonožky v rámci akce čtvrtě Speedwell
9.7.2016	Slovenské grilování – slovenské speciality pro veřejnost
9.7.2016	Den dětí - vystoupení české klaunky a aktivity pro děti
23.9.2016	Setkání české a slovenské komunity s primátorem města
1.10.2016	Divadlo pro slovensky či česky hovořící dospělé - Migrantská rapsódia
15.10.2016	Lesní škola Stonožka - vzdělávání dětí v oblasti přírodních a společenských věd v češtině
16.10.2016	3. Drakiáda se Stonožkou
26.10.2016	Informační setkání pro rodiče se zástupkyní z odboru školství Bristolského magistrátu
2.11.2016	Výroční konference Voscur - zástupci Stonožky se zúčastnili setkání dobr. organizací
12.11.2016	Lampiónový průvod za sv. Martinem - akce pro děti
26.11.2016	Dílna pro dospělé - Adventní věnce
3.12.2016	Mikuláš pro děti – již čtvrté tradiční předvánoční setkání
3.12.2016	Mikulášská zábava pro dospělé - spoluúčast na česko-slovenské zábavě pro dospělé

7.12.2016	Slavnostní otevření nového dětského hřiště Meadow Vale
10.12.2016	Divadlo pro děti v češtině - Kapitán Spodár + vánoční besídka
19.12.2016	Zahradnická škola - vzdělávací aktivity pro děti v češtině

Pravidelné aktivity Stonožky v roce 2016

Páteční Malá Stonožka – aktivity pro rodiče a předškolní děti

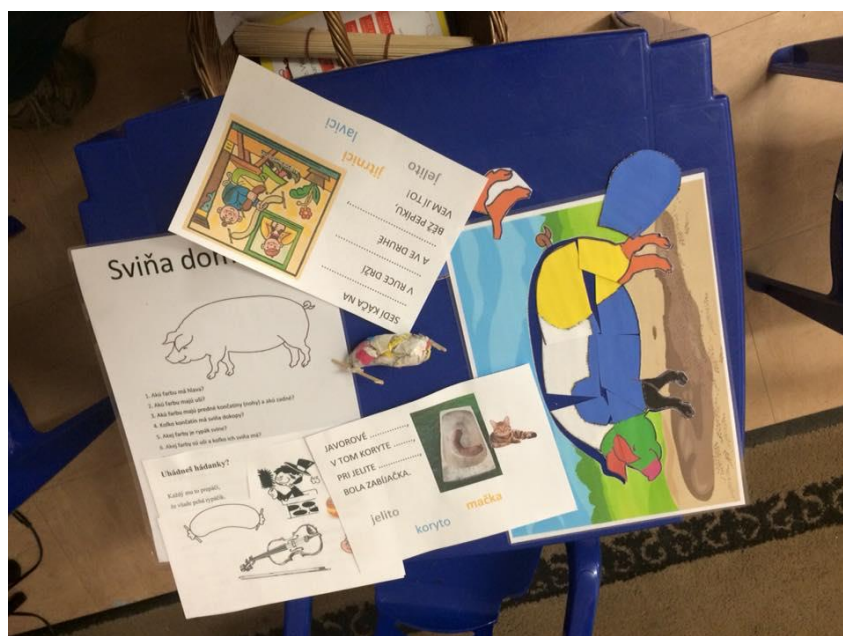
Čteme dětem – čtení z dětských knih v knihovně St George s aktivitami pro děti

Czech & Slovak School Bristol – sobotní vzdělávání v českém (slovenském) jazyce pro děti od 3 let

Maškarní nejen pro děti s masopustním průvodem



Dětský koutek na ČS hodech



Odpolední relaxační posezení pro ženy s arterterií



Vás zve na oslavu Mezinárodního dne žen

Kdy? 12. 3. 2016 ve 13 hodin (po Czech & Slovak School Bristol)

Kde? Speedwell Nursery School and Children's Centre
Speedwell Road
BS5 7SY, Bristol

Co Vás čeká?

- * dobrá nálada
- * občerstvení
- * dětské vystoupení
- * reprodukováná hudba
- * dárek pro prvních 50 příchozích žen

www.stonozka.co.uk
www.facebook.com/stonozka.bristol



Vítání jara (vyprovodění Moreny s jarními básničkami a pozorování jarní přírody)



Velikonoční zvyky a jarní úkoly pro děti

VESELÉ VELIKONOCE



česko-slovenská velikonoční zábava nejen pro děti

19. 3. 2016 ve 14 hod

Meadow Vale Community Centre
Meadow Vale, BS5 7RF Bristol



- lovení vajíček s jarními úkoly pro děti
- pletení pomlázky/korbáča
- výroba velikonočních dekorací
- zdobení kraslic
- tradiční české a slovenské velikonoční pochoutky k ochutnání i zakoupení



Bližší informace
www.stonozka.co.uk

MEADOW VALE COMMUNITY ASSOCIATION
MEADOW VALE OFF HAREWOOD RD, SPEEDWELL, BRISTOL. BS5 7RF
CHARITY NO: 291937. TEL/NO: FIONA 07849801709



HAPPY EASTER

PLEASE COME AND JOIN US TO CELEBRATE
TRADITIONAL CZECH AND SLOVAK EASTER.



19th March 2016 at 2 pm

Meadow Vale Community Centre
(behind Speedwell Nursery and Children's Centre)
Meadow Vale, BS5 7RF Bristol



- Easter egg treasure hunt
- Traditional Easter arts & crafts activities incl. decoration eggs, plaiting willow „whips“
- Sale of traditional Czech and Slovak Easter food



More information on
email stonozka@yahoo.co.uk
or 07873940141

MEADOW VALE COMMUNITY ASSOCIATION
MEADOW VALE OFF HAREWOOD RD, SPEEDWELL, BRISTOL. BS5 7RF
CHARITY NO: 291937. TEL/NO: FIONA 07849801709

Promítání na Oscara nominovaného filmu s anglickými titulky při celosvětové akci na oslavu narozenin Zdeňka Svěráka.

Promítání uvedly děti z Czech & Slovak School Bristol viz

<https://www.facebook.com/stonozka.bristol/videos/1057344884325411/>



Vás zve
na celosvětovou oslavu 80. narozenin
herce, scénáristy a cimrmanologa **Zdeňka Svěráka**.
Jedinečná příležitost shlédnout premiéru jeho digitálně
remasterovaného filmu nominovaného na Oscara

OBEČNÁ ŠKOLA

(v českém znění s anglickými titulky)

28/03/2016 v 15:30

přípitek, dort
začátek promítání v 16:00

Arnolfini, 16 Narrow Quay, Bristol BS1 4QA

Pozvedněte sklenku a popřejte Zdeňkovi spolu s námi k jeho jubileu!

Vstupenky lze zakoupit online na www.ticketsource.co.uk/stonozka

£5.50 dospělý (v ceně je přípitek a porce dortu),
£4.00 děti do 16 let (film je označen jako PG12)



STONOKA
Czech & Slovak School Bristol
www.stonozka.co.uk



THE ELEMENTARY SCHOOL

(Czech movie with English subtitles)

28th March 2016 at 3:30pm

welcome drink and a slice of cake
showing starts at 4:00pm

Arnolfini, 16 Narrow Quay, Bristol BS1 4QA

Czech actor and national treasure **Zdeněk Svěrák** will celebrate his 80th birthday with screenings of his 1991 Oscar-nominated film *The Elementary School* (Obecná škola) taking place at more than a hundred cinemas worldwide

Tickets are available to purchase online at www.ticketsource.co.uk/stonozka

£5.50 per adult including welcome drink & a slice of cake,
£4.00 for children under 16yrs (this film is PG12)



Artterapie pro dospělé

Terapia Umením



Chcete si vlastnoručne namaľovať porcelánový hrnček alebo nafarbiť ľanovú tašku technikou šibori? Neváhajte sa zúčastniť terapie umením s lucilak.

Kde?

Meadow Vale Community Centre
Meadow Vale, Speedwell
BS5 7RF, Bristol

Kedy?

Sobota 30.4.2016 od 10.00 do 13.00h

Cena:

Zahŕňa lektorné, prenájom miestnosti, organizáciu a asistenciu
£5 plus £3 výtvarný materiál. (£3 za kus.)

Prihláste sa na: **0787 394 0141**
stonozka@yahoo.co.uk
facebook.com/stonozka.bristol



Vepřo-knedlo-zelo – česká kuchyně pro veřejnost





Meadow Vale Community Centre
Meadow Vale, Speedwell
BS5 7RF Bristol



- 13-15 h oběd po česku: bramboračka (€2); vepřo, knedlo, zelo (€5)
- od 15.00 h čarodějnické aktivity pro děti
- opékání špekáčků
- reprodukováná hudba
- prodej občerstvení a nealko nápojů

Vstupné + špekáček: £2 členové, £3 nečlenové – za dítě;
£1 dospělý

Vepřo, knedlo, zelo (£5 celá, £3,50 dětská porce) je nutné objednat předem nejpозději 28. 4. 2016!

Kostýmy čarodějnic a čarodějníků vítány!



0787 394 0141

www.stonozka.co.uk

stonozka@yahoo.co.uk

www.facebook.com/stonozka.bristol



Propagace Stonožky na dobročinné akci místní komunity



Odpoledne pro děti s vystoupením české klaunky Pepiny doprovázené grilováním

Klaunka Pepina zve do cirkusu

Zábavné odpoledne pro děti



Kdy? V sobotu 9. 7. 2016 od 13 hodin.

Kde? The Meadow Vale Centre, Meadow Vale, Speedwell, BS5 7RF Bristol

Program:

Od 13 do 16 hodin

- aktivity pro děti inspirované cirkusem
- skákací hrad, malování na obličej, žonglování
- grilování

Od 15 hodin

- vystoupení Klaunky Pepiny z Česka

Vstupné za dítě:

3 libry pro členy (4 libry nečlenové)

Pořádá:



S podporou:



Ministerstvo zahraničních věcí
České republiky



Pravidelné akce

Malá Stonozka

dopoledne pro nejmenší ratolesti s rodiči - básničky, písničky, tvoření a hraní si s kamarády

Czech & Slovak School Bristol

sobotní česká a slovenská škola a školka pro děti od 3 let

Čteme dětem

čtení s tematickými aktivitami nejen pro školáky s možností půjčení českých a slovenských knih pro děti i dospělé

Příležitostné akce pro rodiny

Karneval, Velikonoce, Drákiada, Mikuláš, víkendové pobyty, výlety ...

www.stonozka.co.uk

stonozka@yahoo.co.uk

www.facebook.com/stonozka.bristol

Regular activities

Malá Stonozka

parent and baby/toddler playgroup with nursery rhymes

Czech & Slovak School Bristol

Saturday School and Pre-school provides children aged of 3+ with supplementary education in Czech or Slovak language

Czech and Slovak Storytime

Saturday Storytime in Czech or Slovak followed by activities related to the story. You can borrow Czech or Slovak books from our library.

Special one-off events for families

Children's Carnival, St. Nicholas' Party, Kite Festival, Easter and Christmas Celebrations, trips and away weekends, ...



KLAUNKA PEPINA ZVE DO CIRKUSU

Program

13 – 16 h / 1pm – 4 pm

- Cirkusové aktivity / Circus activities (CA)
- Informace o / Information about Czech & Slovak School Bristol (SC)

Od 13 h / from 1pm

- Slovenské grilování – Slovak BBQ (MV)

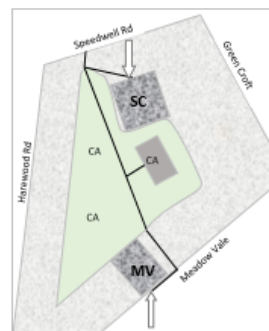
V 15 h / at 3pm

- Představení Klaunky Pepiny / Czech Performance - Speedwell Children's Centre (SC)

Občerstvení / Food and drinks

Grilovaná klobása/Grilled sausage.....	£2.50
Jitrnice/White pudding.....	£2.50
Parenica, korbáčiky/Sheep cheese.....	£2.50
Bramboračka/Potato soup.....	£2.50
Gambrinus – točený/Czech beer Gambrinus.....	£2.50
Kozel - rozlévaný/Czech beer Kozel.....	£2.50
Vino bílé, červené 0,2 l / Wine white, red 0.2 l.....	£2.50
Kofola, cola, džus 0,3 l / Soft drink, Cola, juice 0.3 l.....	£0.70
Voda / Water.....	£0.50
Milena, Horalka/ Biscuits.....	£0.50
Cukrová vata / Candy floss.....	£1.50

Za splnění úkolů děti obdrží na registraci malý dárek.
Children will receive a small prize for all completed tasks at the registration.



Speedwell Children's Centre (SC):

- Registrace / Registration
- Facepainting
- Vystoupení klaunky / Performance
- Herna pro nejmenší / Playroom for babies
- Toalety / Toilets
- Mýdlová dílna / Soap workshop
- Hřiště, louka / In the park (CA)
- Cirkusové aktivity / Circus activities
- Skákací hrad / Bouncy castle

Meadow Vale Centre (MV):

- Občerstvení / BBQ / Food and drinks
- Toalety / Toilets
- U skákacího hradu / By bouncy castle:
- První pomoc/First Aid
- Lost children point
- Šťastíčka / Lucky Dip

Slovak BBQ



When? 9th July 2016

**Where? The Meadow Vale Centre
Speedwell, BS5 7RF Bristol**

Grilled traditional homemade Slovak sausages and traditional home smoked Slovak sheep cheese.

Czech & Slovak
Community Organisation





**Předsedkyně Stonožky s kuchtíkem v plné polní
za grilem**



Setkání české a slovenské komunity s primátorem Bristolu Marvinem Reesem



Mayor of Bristol
@MarvinJRees

Great meeting Stonovska at the Meadow Vale community centre St George. #Bristol is stronger for being international
pic.twitter.com/yOPiHrQHUU
9:09 am - 23 Sep 2016



Twitter

By: Mayor of Bristol @MarvinJRees



Slovenské komunitné divadlo v Londýne

MIGRANTSKÁ RAPSÓDIA

*Každý rok odchádza do Británie nový prívál Slovákov.
Ale čo vlastne zažívajú?*



**1.10.2016
17:00
70 min**

Pegg Theatre Studio
The Richmond Building,
Queens Road,
Bristol BS8 1LN

Vstupné: dospelí £7, mládež 11 - 18rokov £4

Predaj lístkov na akciách Stonožky alebo online na:
<https://www.ticketsource.co.uk/stonozka>

Stonožka Bristol ponúka babysitting detí počas predstavenia,
po dohovore mailom: stonozka@yahoo.co.uk

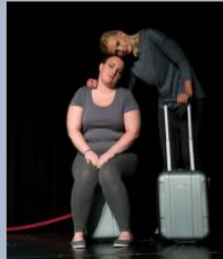
 The Slovak Community Theatre
web: migrants-rhapsody.squarespace.com



SLOVAK COMMUNITY THEATRE LONDON
&


pozývajú na divadelné predstavenie

MIGRANTSKÁ RAPSÓDIA



KDE? Pegg Theatre Studio
The Richmond Building, Queens Road
BS8 1LN BRISTOL

KEDY? 1. 10. 2016 v 17 hodin

Vstupenky je možné zakúpiť na akciách Stonožky alebo
online na www.ticketsource.co.uk/stonozka

Každý rok odchádza do Británie nový prívál Slovákov. Ale čo vlastne zažívajú?
migrants-rhapsody.squarespace.com





Lesní škola Stonožka je nová nepravidelná aktivita určená všem dětem i dospělým, kteří se chtějí potkat s českými a slovenskými kamarády někde venku. Budeme společně podnikat procházky nejen po bristolských parcích, ale i výlety na zajímavá místa ve vzdálenějším okolí. Někdy také zamíříme do muzea či třeba na hrad.

Kromě procházení, hraní a klábosení s kamarády je hlavním cílem této aktivity přirozeně rozšířit dětem slovní zásobu o slova, která třeba doma běžně nepoužíváte. Vždy bude pro děti připraven úkol, jehož téma bude vycházet z prvouky, vlastivědy, přírodovědy či třeba dějepisu dle osnov škol v ČR a SR.

Aktivita je vhodná pro rodiny se školáky, s batolátky, přijít ale můžete také pokud děti nemáte a jen máte rádi společné vycházky.

Co s sebou? Vhodné oblečení dle místa konání a aktuálního počasí, svačinu, něco na psaní a zápisník.

Za děti vždy zodpovídá rodič či jím určený dospělý doprovod.



Podzimní drakiáda Jesenná šarkaniáda



Kdy: 16. 10. 2016 (neděle) v 10.30

Kde: St George Community Centre
Church Rd, Bristol, BS5 8AA



- tvořivé dílny a hry s podzimními přírodninami
- soutěž o nejkrásněji vyrobeného a nejlépe létajícího draka/šarkana
- vystoupení dětí z Czech & Slovak School Bristol
- občerstvení – gril. pochoutky, polévka

Už k nám jeseň zavítala,
do chotářů, na polia.
Deti vonku lietajú,
šarkana už chystajú.

Vítr fíčí, vítr duje,
copak to v něm poletuje?
Papírový dráček,
má barevný fráček.



www.stonozka.co.uk
stonozka@yahoo.co.uk



Czech and Slovak
Community Organization



invite you to

Podzimní drakiáda/Jesenná šarkaniáda THE HOMEMADE KITE FLYING FESTIVAL

When: 16/10/2016 (Sunday) at 10.30

Where: St George Community Centre
Church Rd, Bristol, BS5 8AA



- autumn crafty workshops and games with natural materials
- competition in the production and presentation of the most beautiful and best-flying homemade kite
- performance of children from Czech & Slovak School Bristol
- for all hungry tummies - BBQ, soup, etc.

www.stonozka.co.uk
stonozka@yahoo.co.uk



Již po třetí Drakiáda, tentokrát i s divadélkem O řepě (děti hrály pro děti) a natáčením videa do projektu Your Story, Our History, BS5 <https://www.facebook.com/groups/1797522147147572/>



Isabel Easton s uživatelem Jana Pecinkova a dalšími (2)

16. říjen 2016 · 🌐

Today we've had a lovely afternoon in St George's Community Centre. We'd like to say "thank you" to the Czech-Slovakian community for this opportunity and for their participation in our welcoming video to BS5.

Zobrazit překlad



👍 To se mi líbí 💬 Komentář 📷 Sdílet



Lampiónový průvod aneb s písničkami za sv. Martinem. A nechyběly ani Martinské rohlíčky.



Workshop pro dospělé – předvánoční naladění při tvorbě adventních věnců a pití svařeného vína



Již po čtvrté přišel Mikuláš s čerty a anděly za dětmi do Bristolu



mikulášská

akce pro děti

3.12.2016

13:00–17:30

BRISTOL – Yate Community Centre
100 Station Rd, Yate, BS37 4PQ

- *mikulášská nadílka
- *adventní dílny
- *hry s čerty a anděly
- *dětská diskotéka s Duo Bandem
- *teplá česká a slovenská kuchyně
- *prodej čerstvého CZ/SK pečiva-Czechland

Setkání děti s Mikulášem
je nutné rezervovat předem.
Bližší informace na: www.stonozka.co.uk/mikulas

Design © Lucia Huskova



Spoluúčast na akci pro dospělé

Srdečně Vás zveme na

pro dospělé

MIKULÁŠSKOU ZÁBAVU

3. 12. 2016 OD 18 DO 23 HODIN

YATE COMMUNITY CENTRE
100 Station Rd, Yate, Bristol BS37 4PQ

DUO BAND
s hostujícím kytaristou
Markem

Čeká Vás spousta **dobrot k jídlu a k pití**
guláš, koleno, svíčková, smažák,
vepřo-knedlo-zelo, dršťková, kapustnica,
točený Kozel 11°, točená Kofola,
domácí 53% slivovice, ...

Pokud jste byli celý rok hodní, jistě se
na Vás usměje štěstí v **tombole**
s hodnotnými cenami!

Vstupné £5.
Vstupenky lze zakoupit předem na www.ticketsource.co.uk/stonozka

Výtěžek ze vstupného půjde na podporu Stonožky a Czech & Slovak School Bristol.

VOLNÝ PRODEJ
domácího CZ/SK pečiva

CzechLand
www.facebook.com/Czechland

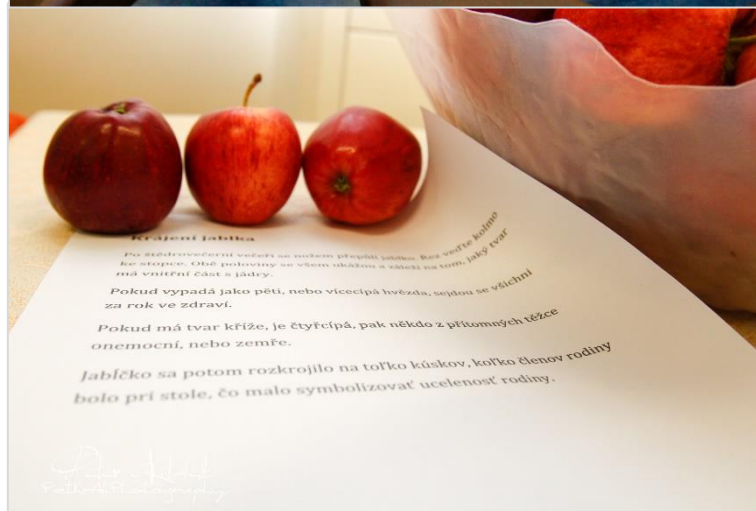
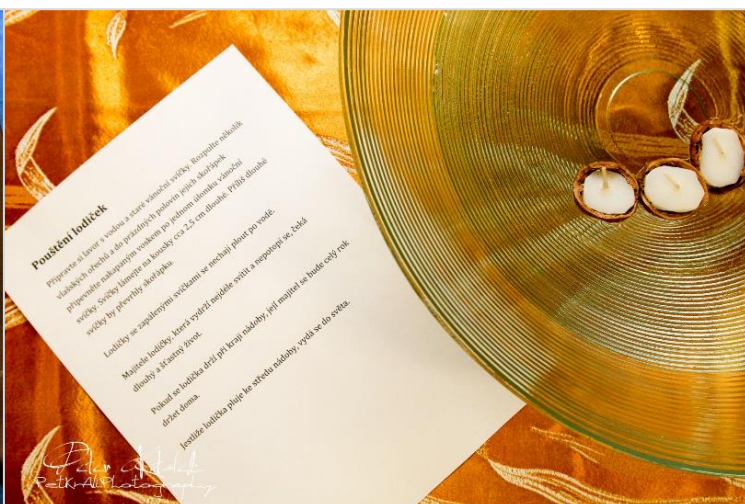
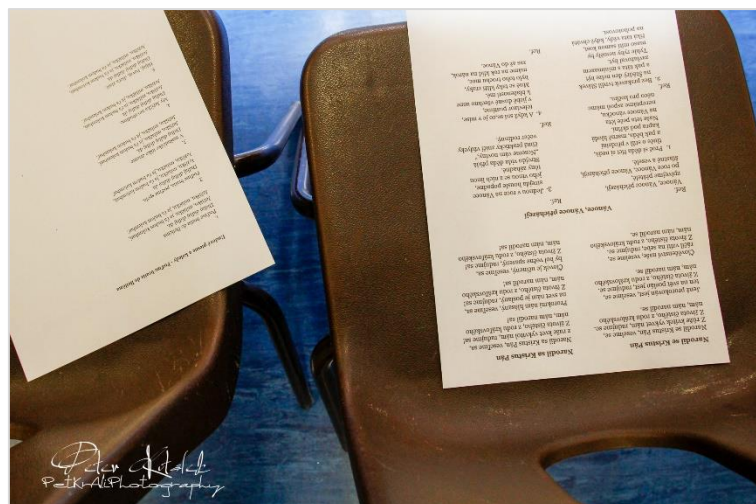
Vánoční posezení s dárkem pro děti



Divadlo pro děti s vánočním posezením

- * české a slovenské vánoční zvyky
- * vánoční vystoupení dětí z Czech & Slovak School
- * interaktivní námořnická pohádka divadla z Ostravy o Kapitánovi, který hledá ukradenou část oděvu a místo ní nachází velké přátelství.

Vstupné: členové £1/dítě, nečlenové £4/dítě, dospělí zdarma



Zahradnická škola – sázení narcisků v parku v Meadow Vale s mnoha informacemi o zahradě, květinách a zahradnickém náčiní



Z pravidelných aktivit Stonožky:

Malá Stonožka pro předškolní děti – hraní, básničky, písničky a výtvarné aktivity a relax pro maminky



Czech & Slovak School Bristol

Český jazyk, prvouka, hudební a výtvarná výchova ve školních třídách



Pohádky u dětí ze školky



Čteme dětem

